

LA FEUILLE À L'ENVERS

LA FEUILLE À L'ENVERS



La vie de la rivière en Ile-de-France



Le Monotype de Nogent-Joinville

Dessiné en 1903 par Ernest Binet sur un cahier des charges d'Albert Glandaz qui voulait promouvoir « *la monotypie pour l'initiation et le perfectionnement de la voile, permettant à la fois une économie substantielle, des régates en temps réel et une activité beaucoup plus spectaculaire par l'usage de bateaux plus légers et plus simples* » (Louis Pillon), le *Monotype de Nogent-Joinville* présente une avancée technique pour l'époque : l'installation d'un appareil à gouverner placé dans un puits et amovible.

Le bateau, au dessin d'une coque de sharpie très élégante, mesure 5,50m, avec une surface de voile de 20 m².

Nous pourrons donc bientôt comparer le *Monotype de Chatou* et celui de *Nogent-Joinville* comme ce fût le cas à la Belle Epoque.

Bertrand Chazarenc, chef de chantier

Louis Pillon (recherches historiques)



Chatou, Hameau Fournaise, le 7 mai 2016, l'association catovienne Sequana a baptisé et mis à l'eau le dernier bateau construit dans son atelier, le **Monotype de Nogent-Joinville**, devant un public admiratif et **en présence des Maires et de plusieurs adjoints des Villes de Nogent-sur-Marne et de Joinville-le-Pont.**

Le président de Sequana, Jean-Jack Gardais, après avoir accueilli les élus, a tenu à saluer le travail constant, sur 18 mois, d'une équipe de 6 volontaires à laquelle il a adressé deux mots simples : **Bravo et Merci!**

La démarche de Sequana, en reconstruisant des unités disparues, se veut à la fois idéaliste et réaliste.

Idéaliste, car elle cherche à donner corps et à faire revivre des bateaux emblématiques de l'Île-de-France.

Réaliste, en utilisant des moyens dont elle s'est dotée pour redonner vie à des unités à sa mesure.

Agenda des sorties

15-17 Avril Fête de la Vapeur en Baie de Somme
7 Mai Mise à l'eau du Monotype de Nogent-Joinville
28-29 MAI Nogent : exposition et navigation
5 JUIN Sortie yoles (1er dimanche du mois)
4-5 JUIN Voiles au fil de l'eau
11-19 JUIN Normandie Impressionniste : CHATOU- POSES
19 JUIN Fête Canotiers à Bougival
3 JUILLET Sortie yoles (1er dimanche du mois)
13-19 JUILLET Les Tonnerres de Brest 2016
19-24 JUILLET Douarnenez 2016
7 AOÛT Sortie yoles (1er dimanche du mois)
26-28 AOÛT Les Rendez-vous de l'Erdre
4 SEPTEMBRE Sortie yoles (1er dimanche du mois)
4 SEPTEMBRE Forum des Associations
17-18 SEPTEMBRE Fête du Patrimoine

Sommaire

Agenda des sorties, page 2
Edito, par Jean-Jack Gardais, page 3
Mise à l'eau de *Madame*, par Pierrick Roynard, page 4
Dernières nouvelles de *Suzanne*, par Marc-André Dubout, page 5
La vie de la gare d'eau : un atelier de plus en plus ouvert, page 6
La vie de la gare d'eau : nouveau printemps pour l'*Hirondelle*, Jean-Pierre Fresson, page 6
La vie de la gare d'eau : *Mistral*, par Alain de Goncourt et son équipe, page 7
La vie de la gare d'eau : *Despujols*, par Jean-Jacques Gardais, page 7
La vie de la gare d'eau : Les Dames du dimanche, page 8
Le carré des canotiers, par Michel Rioussset, page 9
Sequana c'est aussi transmettre les connaissances, par Laurence Malcorpi, page 10
Des mariniers polonais en escale à Chatou, page 10
Hommages, page 11
Normandie Impressionniste, page 12

En couverture, équipe du chantier *Monotype de Nogent-Joinville*
Bernard, Bertrand, Gilles, Jean-Claude, Louis et Vincent
En couverture, *le Monotype Nogent-Joinville*. Coll. Louis Pillon

Pour soutenir les actions de **SEQUANA**,

adhérez et faites adhérer vos proches :

www.sequana.org

M, Mme Melle

Adresse postale

Adresse courriel.....

Tél :

- Cotisation Membre adhérent 30 €
- Cotisation famille 50 €
- Cotisation Personne morale / Association 50 €
- Don au delà de 50 €

Paiement par chèque à l'ordre de Sequana =.....€

Paiement en espèces =.....€

Adhésion à retourner par courrier à :

Sequana Quai Wattier-Ile des Impressionnistes F78400
Chatou -France

Possibilité de déduction des impôts de 66 % des dons dans
la limite de 20% du revenu fiscal

N° 40 Mai 2016

Bulletin de l'association SEQUANA

La feuille à l'envers

La vie de la rivière en Ile-de-France

Adresse postale : la gare d'eau,
Quai Wattier-Ile des Impressionnistes
F78400 Chatou -France

 www.sequana.org

Courriel : contact@sequana.org

<https://www.facebook.com/sequanasso>

Directeur de la publication : Jean-Jacques Gardais

Rédacteur en chef et mise en page : Kareen Sontag

Editeur : Association Sequana

La direction de Sequana laisse aux auteurs l'entière responsabilité de
leurs écrits.

La reproduction et la traduction partielle ou intégrale des textes ou
illustrations sont soumis à un accord préalable.

Crédit photographique : Sequana ©

Cela fait bientôt un an que j'ai accepté de devenir le 4ème président de Sequana.

Le contexte n'était pas spécialement joyeux, le moral des troupes s'était néanmoins déjà amélioré, une fois passé le choc émotionnel provoqué par une position de la Ville fin 2014 vis-à-vis de Sequana, position que nous ne comprenons toujours pas à ce jour.

Ce que je savais néanmoins, ainsi que beaucoup de bénévoles autour de moi, c'est que nous voulions que Sequana vive et vive de préférence à Chatou, son berceau naturel.

Aujourd'hui, le moral est solide, les yeux sont rivés sur l'horizon, les programmes sont très chargés en chantiers et en événements.

Groupés et solidaires, nous n'avons pas perdu notre temps :

- Constituer un conseil impliqué, actif, ouvert à de nouvelles perspectives et lancer des groupes de travail spécialisés :
 - l'un dans la recherche de financements, via le sponsoring et les plateformes participatives, et dans l'approche de partenaires et mécènes publics et privés
 - l'autre groupe est chargé de repérer des espaces complémentaires permettant d'abriter les développements futurs de l'association. Des solutions se dessinent dans des clubs amis et municipalités environnantes.

- Terminer des chantiers de bateaux qui présenteront leur résultat prochainement, et initier des nouveaux chantiers originaux.

- S'inscrire dans des manifestations renommées ... et l'emblème de cette année sera, sans aucun doute, l'Equipée Impressionniste, une randonnée sur la Seine de 153 km de Chatou à Poses. Ce projet a été labellisé par le Festival Normandie Impressionnisme 2016.

Sur la question de notre situation vis à vis de la Ville, nous n'avons pas terminé de la traiter devant la Justice ; je rappelle que notre décision de nous engager dans ces procédures, prise début 2015, était et reste légitime du point de vue de la défense de l'association, mais il nous tarde d'arriver au terme de ces procédures et de retrouver des relations constructives avec la Ville, avec laquelle nous partageons un pan entier de l'histoire de Chatou.

Je ne voudrais pas terminer sans évoquer la mémoire de ceux qui nous ont quittés. Qu'ils veillent sur nous, nous ne les oublierons pas.

Après cette période délicate de la vie de l'association, je remercie bien sincèrement tous ceux et celles qui œuvrent pour que Sequana vive, ainsi que les membres et les supporters, anciens et nouveaux, qui nous ont soutenus pour que Sequana reste Sequana.

Jean-Jack Gardais, Président



Réplique d'un bateau de Maupassant réalisée par Sequana

La Feuille à l'envers n° 39 consacrait un long article sur la construction de la réplique du bateau de Maupassant *MADAME*. Rappelons que c'est à l'occasion de la découverte d'une série de photos datant de 1889, prises par le comte Primoli, aristocrate italien passionné par la toute nouvelle technique de la photographie,

avaient, elles aussi, préparé les robes des deux passagères de Maupassant vues sur les photos anciennes, et saisissantes de ressemblance, pour une reconstitution sur l'eau des clichés de 1889.

Alain Gournac, sénateur des Yvelines, les maires de Croissy et de Rouen ainsi que plusieurs élus de municipalités voisines, participaient à l'événement. La semaine suivante, la chaîne de télévision japonaise NHK a

navigué 2 heures sur *Madame* dans le cadre d'un reportage sur la Seine Impressionniste.

Voilà Madame maintenant lancée dans le monde et après avoir été longuement filmée, elle est déjà sollicitée en 2016 pour figurer dans plusieurs manifestations culturelles et historiques dont Normandie Impressionniste où elle fera connaître l'association Sequana.

Pierrick Roynard



Joëlle Robert, Présidente de l'Association des Amis de Flaubert et Maupassant en pleine cérémonie du baptême de *Madame* dont elle est la marraine.



Alain Gournac, fervent soutien de Sequana depuis sa création, et Pierrick Roynard, chef du chantier

Madame

qu'est né ce projet de reconstruction à l'identique. L'architecte Marc Ronet et une équipe très motivée de l'équipe séquanais, ont mené à bien ce projet bénéficiant d'une souscription publique.

Le résultat est un superbe bateau témoin de son époque, baptisé le 3 octobre 2015 à Croissy-sur-Seine par Joëlle Robert, sa marraine, présidente de l'association des Amis de Flaubert et de Maupassant à Rouen. Le lendemain 4 octobre à la gare d'eau de Chatou, lancement et mise à l'eau dans la grande tradition de Sequana, avec participation remarquable des dames d'Arts & Chiffons, qui



Le Parisien, 3 octobre 2015



Une valeur sûre et appréciée

Ça c'est passé un dimanche, un dimanche au bord de l'eau ! C'était le 11 juin 2006.

Il fait beau, très beau même, *Suzanne* dans sa plus belle livrée a pris son premier bain, tout le monde est là, canotiers et robes à crinoline pour la voir. La machine fait ses premiers tours depuis plus d'un siècle d'endormissement et les volutes de fumée s'élèvent sous les applaudissements. *Roastbeef*, *Chahut*, *Nymphée*, *Mouche*, *Lili*, *Mélusine*, l'accompagnent sur le bras de Marly. La journée est parfaite.

Oui, c'était il y a dix ans et nous n'avons rien vu passer...

Aujourd'hui, *Suzanne* a pris quelques rides que nous devons effacer. Fleuves, rivières, canaux, lacs, mers lui ont laissé quelques marques que le temps a confirmées.

Alors tout a commencé fin 2015, le 1er décembre exactement, jour où la chaloupe entre dans l'atelier par la grande porte pour la dépose de sa chaudière et de sa machine. Tout le monde l'accompagne sous les «bois de justice», la dépose est prête, boulons et tirefonds ne retiennent plus aucun élément, le palan peu agir. En moins de deux heures, la coque est vide, inerte, et ses organes vitaux sont rangés précieusement en vue de



leur examen attentif et de leur nettoyage.

C'est alors que les chantiers se mettent en place en fonction des sensibilités de chacun : coque, transmission, chaudière, machine et pour les jours meilleurs, peinture et vernis.

Côté coque, c'est dans un premier temps le décapage de la peinture et de l'antifouling qui ne manquera pas de verdir l'atelier, puis le grattage de la coque, principalement les méats entre les bordés qui laisseront apparaître les raisons des quelques prises d'eau observées. Viendra ensuite la délicate opération de calfatage que Guy d'Houilles, allongé sous la coque, maîtrise parfaitement. Après le calfat, le bliouste comblera les lacunes.

Côté mécanique, si la machine n'a pas trop souffert (reprise du coussinet de tête de bielle), en revanche

l'ajustage de l'accouplement machine-arbre est à revoir.

En ce qui concerne la chaudière, dix ans est la fin d'un bail qu'il faut renouveler. En effet les générateurs de vapeur font l'objet d'un suivi administratif officiel et incontournable et tous les dix la requalification du générateur est obligatoire par la législation. Cette opération se fait en deux temps : d'abord une visite visuelle de l'intérieur et de l'extérieur de la chaudière par un inspecteur d'un organisme agréé, ensuite vient ce que l'on appelle l'épreuve hydraulique qui consiste à remplir d'eau la chaudière, d'en clore les orifices et de faire monter la pression à l'aide d'une pompe pour atteindre la pression d'épreuve (en l'occurrence 12 bars) et de constater qu'il n'y a pas de fuite aux assemblages. Comme cette opération s'est passée en hiver, il a fallu à posteriori sécher la chaudière pour éviter les effets néfastes du gel.

Pour le reste du compartiment machine ce n'est que démontage, vérification, nettoyage, rien de bien difficile mais indispensable pour la bonne marche.

Enfin nous allons procéder au remontage de l'ensemble pour redonner à notre chaloupe préférée la belle allure que nous lui connaissons. En route pour la mener vers de nouvelles aventures. !

Marc-André Dubout



Huit paires de bras déplacent avec soin *Suzanne* sous la direction attentive de Marc-André, le spécialiste de la vapeur.

Un atelier de plus en plus ouvert

De nombreux jeunes retraités nous ont rejoints ces derniers mois, intéressés par les activités de l'association et par l'aide qu'ils pourraient lui apporter en ces temps difficiles.

Cela se traduit par une ouverture de l'atelier (d'une part situé dans la gare d'eau et d'autre part délocalisé pour les besoins à Croissy dans un lo-

cal technique mis à disposition par la Ville momentanément) tous les mardis et jeudis.

Ces fidèles sont Joselyne, Edmond, Gilles, Bernard, François, Bertrand, Bernard, Vincent, Jean-Claude, Serge, Roger, Marc André, Alain, Jean-Pierre, Jean-Jack, Rodrigue, Rémi, Guy, Jean (John-John), Gilles, Patrick,

Daniel, Jean-Luc, Gilles, Louis, Paul, Patrick, François, Bernard, Bruno, Jean Paul, Pierrick, Claude, Patrick.

Le dimanche, les Dames des yoles prennent le relai : Kareen manage avec passion Annie, Marie-Pierre, Véronique, Joselyne, Michelle et depuis peu deux intrusions efficaces ! Fabrice et Philippe...



L'atelier en chiffres

Près de 7000 heures sont consacrées annuellement à l'entretien de la collection muséale de bateaux, à la restauration ou à la constitution de la collection SEQUANA

Mardi : 10 x 5 heures = 50 h

Jeudi : 15 x 5 = 75 h

Dimanche 3 x 5 = 15 h

Total 140 h x 50 semaines = 7000 h

Avancement des chantiers

Chaque changement d'année est la période propice pour faire le point sur la situation des actions déjà entreprises, de dresser et quantifier les actions futures en établissant un calendrier de priorité. Il s'agit en effet d'harmoniser les travaux de maintenance des bateaux de la collection devenue propriété du musée Fournaise avec ceux des dernières acquisitions réalisées par Sequana. Il s'agit également de constituer les équipes par chantier.

Nouveau printemps pour l'Hirondelle

Hirondelle : c'est le nom charmant de l'un de nos petits voiliers. Après un long stationnement sur le parking des tennis à Chatou, protégée trop sommairement par une bâche, elle a besoin d'une bonne restauration. L'eau a stagné dans les fonds, le pont entoilé est déchiré, un bordé sur l'arrière bâbord est pourri et décollé du tableau arrière.

Ce diagnostic établi, le devis de restauration est présenté à la ville de Chatou et accepté. Les travaux seront faits dans la cadre des travaux d'entretien de la collection en 2016.

Et le démontage commence : listons, accastillage de pont, toile du pont. Le bordé « malade » est coupé, le tableau arrière est intact et l'on peut remettre en place 20 cm de bor-

dé, scarf vers l'avant et à toucher le tableau arrière.

Et nous passons à l'étape chère à certains de nos membres : grattage/ponçage du pont qui précède la pose de flipots pour rattraper les écarts entre les planches du pont. L'intérieur est nettoyé, lavé et les supports de pont refixés.



Les approvisionnements sont faits pour la suite du chantier : achat peinture, vernis et toile pour le pont (merci à notre amie qui a été l'acheter dans son quartier de Paris préféré, le Marché Saint-Pierre).

Prochaine étape : peinture de l'intérieur et entoilage du pont

Et l'*Hirondelle* fera à nouveau le printemps !

Jean-Pierre Fresson



Mistral : chantier 2015 **Où en est-on ?**



Depuis février 2015 beaucoup d'heures de main d'œuvre ont été consacrées à ce bateau. Il se confirme que celui-ci était en très mauvais état, de semaine en semaine nous avons fait de mauvaises découvertes.

A ce jour, il y a essentiellement des heures de M.O. principalement consacrées à la réfection des membrures, 80 % de celles-ci ont été changées, puis au grattage des anciens vernis intérieurs, à l'obturation de trous ou éclats dans le bois, au remplacement de nombreux clous retournés et de vis sur les bordés, au remplacement complet de la serrebauquière bâbord et du bordé attenant. Enfin nous avons préparé les gabarits pour la confection de fonds neufs. A signaler que le bateau est loin d'être symétrique. Par ailleurs, l'étanchéité du puits de dérive était à reprendre.

Toutes ces actions ne sont pas forcément spectaculaires, mais bravo à l'équipe composée de fidèles compétents et motivés. L'effectif a toujours été suffisant pour assurer ces travaux, puisque nous étions entre 4 et 6 intervenants, le jeudi. Certains d'entre nous faisant même des heures supplémentaires le mardi.

Ce qui nous attend dans l'immédiat, traiter l'étanchéité entre les fonds et la quille due à d'importantes

déformations de cette dernière et combler le côté tribord du puits en raison d'une usure importante, notre spécialiste «flipots» sévira !

On pourra ensuite envisager la découpe des fonds en acajou selon les gabarits préparés, puis finir le remplacement de la partie supérieure du bordé bâbord.

Bateau toujours retourné, il sera plus commode de préparer le masticage, passer une couche de peinture d'impression, vernir en partie l'intérieur et tracer la ligne de flottaison.

Une fois le bateau remis dans le bon sens, il faudra prendre la décision du remplacement complet ou partiel du pont (minimum AR et bâbord). Ensuite la repose du rouf, poursuivre le vernissage, étancher au goudron de Norvège les fonds, peindre la coque, façonner et poser les listons.

Après inspection, le gréement semble correct, mais il y a toujours un doute sur les voiles et il va falloir les mesurer pour retrouver les bonnes dimensions (2 jeux seront nécessaires).

A l'issue de cette étape, on y verra plus clair. Le bateau reprendra une forme humaine et je pourrai alors vous conter la suite et fin de cette aventure.

Comme vous pouvez le constater il

y a encore du labeur au chantier.

Je ne voudrais pas terminer sans évoquer le travail remarquable effectué par John-John qui collecte tous les documents historiques liés à l'histoire et à la construction de ce bateau.

A votre service pour vous informer et surtout plus souvent !

Alain de Goncourt et son équipe

Despujols

Avec la démocratisation et le développement de la navigation de plaisance, dans les années 1950, le chantier *Despujols* sur l'île de la Jatte à Neuilly, a décidé de construire en série de petits runabouts (canot automobile léger, découvert, pouvant être conduit par une seule personne), de conception française, avec des motorisations adaptées de grands constructeurs français ou internationaux.

C'est ainsi que les *Despujols Grand Sport* sont nés, (6,20 m / 150 CV), dont un des exemplaires fera l'objet d'un prochain chantier de restauration.

Petit clin d'œil au destin ! Sequana a restauré un *Runabout Dodge* de 1932, le *Swing* et ouvre un chantier de *Despujols Grand Sport*, runabout français, souvent désigné comme "le Riva Français"! Ambitieux ou réaliste... L'avenir nous le dira.

Jean-Jack Gardais



Les Dames du dimanche

Allez savoir pourquoi ? Mais c'est une évidence ! Ce sont presque exclusivement des femmes, jeunes et pour la plupart en activité professionnelle, qui restaurent, soignent, entretiennent les magnifiques et fragiles yoles qui sont la meilleure image que Sequana puisse donner de son activité dans le respect de son objet statutaire.

Elles concentrent leurs travaux sur les week-end et, sauf conditions météorologiques, font faire trempette à, leurs protégées le premier dimanche de chaque mois.

Vous pouvez venir les admirer, les soutenir et pourquoi pas vous associer à leur passion !

Annie, Joselyne, Marie-Pierre, Michelle, Véronique et Karen



Zambèze



Depuis 2 ans Véronique Leloup a repris la suite de la restauration de Zambèze et réalise un travail efficace.

Sont réalisées les opérations suivantes: grattage complet de la coque intérieure et extérieure, réparation des gerces, pose des genoux, pose des ponts avant et arrière (vis provisoires), pose de l'hiloire, pose des Lisses, préparation du plancher (petites cales) et début du vernissage.

Reste à réaliser: remise en état du siège du rameur, pose de l'ensemble de l'accastillage et l'application des différentes couches de vernis sur la coque intérieure et extérieure. Le chantier avance à grands pas.

La mise à l'eau est prévue pour la Journée Européenne du Patrimoine en septembre 2016.

Maintenance de *Lutin*

Ce dimanche 7 février 2016 nous avons démarré une nouvelle maintenance de Yoles (après avoir ramé le matin): une petite beauté va être refaite à *Lutin*. Depuis cette date, nous passons quasiment chaque dimanche après-midi à travailler sur ce chantier.

Opérations déjà réalisées : grattage, ponçage à l'eau : coque intérieure et extérieure, ponçage des planchers, nettoyage des dames de nage, nettoyage et grattage de la barre de pieds, réparation de trois gerces intérieures, première couche de vernis sur la coque intérieure et extérieure. A prévoir pour les prochaines journées "chantier Yoles" : séance peinture "couleur Elie" sur la barre de pieds et les dames de nage et enfin une couche de vernis supplémentaire sur la coque intérieure et extérieure. Et ainsi *Lutin* aura retrouvé toute sa beauté naturelle.



Remplacement d'une partie du galbord* sur *Jako*



Travail délicat mais nécessaire sur Jako : nettoyage, grattage, découpe de la partie du bordé "vermoulu" ; découpe, rabotage et mise au gabarit d'une planche acajou ; préparation, collage, ponçage du scarf ; rivetage sur la partie du galbord refaite, "renforcement" quille intérieure, application de deux couches de vernis sur coque intérieure et extérieure, nettoyage et repositionnement de l'accastillage

Et voilà le résultat : pas mal du tout !

Il ne reste plus qu'à la remettre à l'eau et tester son étanchéité. Nous vous tiendrons au courant dans un prochain épisode

* Galbord : première pièce de l'étrave de part et d'autre de la quille

Bientôt une réalité ?



Le Carré des Canotiers avance dans son projet de création d'un pôle qui mettrait en valeur le potentiel patrimonial des bords de Marne, centré sur le canotage (l'aviron, le canoë-kayak et la voile), les sports et loisirs nautiques. Une étude, financée par la ville de Joinville-le-Pont, sera rendue en avril de cette année.

Le projet architectural se situe en limite de Nogent-sur-Marne et Joinville-le-Pont, situé sur ce dernier territoire. Il relie 3 grandes propriétés : celle de Michel Rioussset, qui souhaite en faire don à la commune, uniquement dans le cadre de ce projet, la propriété communale des services techniques, et enfin la propriété de L'Horloge, qui va donner au projet une ouverture sur la Marne, avec une reconquête de celle-ci par des apponements.

Le lieu est idéalement situé entre les sièges de la Fédération nationale

d'aviron, sur Nogent, et celui de la Fédération nationale de Canoë-kayak, sur Joinville. Avec un accès facile par la station du RER de Nogent.

Le projet comporte notamment un centre d'interprétation avec présentation de bateaux construits sur les bords de Marne, un centre de documentation pour les chercheurs qui viendront de la France et de l'étranger, un lieu de restauration et, à terme un centre de restauration des bateaux.

Le « Carré des Canotiers » fonctionnera en synergie avec toutes les structures existantes comme Sequana, Marne et Canotage, le musée de Nogent, celui de la Batellerie et le musée Fournaise, les fédérations et clubs sportifs, etc...

Une autre force du projet réside dans les adhérents au « Carré », très compétents dans divers domaines

liés à la conservation et mise en valeur de ce patrimoine. Répartis sur toute la France, ils contribuent à apporter au projet une dimension nationale, voire internationale, aucun projet similaire n'existant dans notre pays.

Après l'échec des deux projets de Maison de la Marne à Joinville (années 1990) et Nogent (années 2000), c'est la dernière chance pour qu'une initiative de telle envergure, souhaitée depuis longtemps par Sequana, puisse enfin trouver une réalisation concrète sur la Marne.

Michel Rioussset

« Je serai Architecte Naval » nous a confié Guillaume.

Sequana a accueilli 2 stagiaires au cours de 2015., Guillaume et Christopher.

Ces jeunes accomplissent leurs études secondaires dans des lycées de la région. Ils se sont complètement investis dans leur période chez Sequana. Leur intérêt nous a agréablement surpris et rassurés sur la relève dans des activités comme les nôtres.

L'un d'eux, Guillaume, a terminé son stage fin juin 2015. Il est entré en 1ère S en septembre et il cultive déjà une ambition : faire des études d'architecture navale. Cette passion est née lors de ses vacances bretonnes d'enfant ; et depuis les bateaux l'ont toujours passionné, leur structure, leur construction, leur histoire.

Son père, attentif à cette passion, lui a conseillé d'aller toquer à la porte de Sequana pour son stage ouvrier. Première impression favorable : l'activité de l'atelier, l'accueil chaleureux, les silhouettes de bateaux en chantier. Le marché fut conclu avec son maître de stage, le président de l'association en personne, Jean-Jack Gardais, pendant que Christopher, lui, bénéficiait des conseils et du soutien de Rémi Laisney.

Plusieurs bénévoles spécialisés de l'association les ont accompagnés à



tour de rôle au long de ces périodes à la découverte de techniques de fabrication, de solutions, d'anecdotes historiques sur les différents modèles restaurés par Sequana, de gestes spécifiques.

Guillaume a pu s'exercer en particulier sur le *Mistral* ou le *Monotype de Nogent-Joinville* actuellement en construction ou encore le délicieux *Madame*, le bateau de Guy de Maupassant qui a été mis à l'eau le 4 octobre dernier, à la Gare d'eau.

Il a donc poncé, limé, posé des rivets sur des pièces particulières, achevé des finitions, pris beaucoup de notes ... Les équipes ont salué son sérieux, son implication, la qualité de son travail.

Guillaume confirme son goût pour les bateaux et souhaite continuer à

percer leurs secrets de construction.

Il sait aussi naviguer puisqu'il participe à des convois des célèbres *Pen-Duick* dans le cadre de l'association d'Eric Tabarly.

Rien à voir avec la vieille Dame à vapeur, la très respectable *Suzanne*, qui sait cependant montrer ses charmes et qui a su séduire le jeune homme.

« Un vœu, Guillaume ? »

« Oui, voir la construction complète d'un bateau ! »

Sequana pourra combler ce vœu pour lui et d'autres jeunes : les portes sont ouvertes, les tuteurs ne manquent pas !

Laurence Malcorpi

Des mariners polonais en escale à Chatou



Le parisien

Partis de Cracovie pour traverser l'Europe sur de drôles d'embarcations après 4 mois et 3000 km de voies navigables, cinq mariners polonais ont été accueillis en octobre 2015 par Sequana avant d'atteindre leur but, Orléans. Ils étaient attendus comme invités de marque de l'un des plus grands rassemblements de la marine fluviale d'Europe. Cette halte en bord de Seine à Chatou a été très chaleureuse et animée et aussi l'occasion de découvrir d'autres bateaux aux techniques de construction variées. Les échanges se sont poursuivis à Orléans avant une séparation qui a vu le retour de Sequana sur sa base.



La lucidité et le dévouement aux autres caractérisaient **François Veslot** qui nous a quittés. Docteur en médecine et fils de médecin à Versailles, il n'ignorait rien de sa longue maladie et s'efforçait quand même d'être utile jusqu'au bout de ses forces. Pendant de longues années, il a vacciné gratuitement les membres de Sequana, et il a participé activement à plusieurs chantiers dont Suzanne, le dernier en date étant la reconstruction de Madame, dont il a largement soutenu le projet. Très présent dans le quotidien de l'association, chaque année il vaccinait contre la grippe les membres qui le souhaitaient. Il était très connu et respecté dans le milieu de la voile en Bretagne -sa maison était à Préfailles - et particulièrement compétent dans le sujet de « la belle plaisance ». Il a légué une partie de sa bibliothèque à SEQUANA quand il a senti que sa fin était proche. Notre association lui est redevable à beaucoup d'égards et son souvenir ne s'effacera pas de nos mémoires.



Avec **Bruno Martin-Neuville** les premiers mots au téléphone c'était : *Salut Gamin !*
Suivait ensuite : *Question...* et il posait sa question.
Puis il y avait toujours : *Deux solutions...*
Ce scénario je l'ai entendu dix mille fois et aujourd'hui c'est le silence.

Bruno, je l'avais connu au Chemin de fer des Chanteraines où il était venu voir nos machines avec son pote Jean-Yves; puis je l'ai revu le jour du retournement de *Suzanne* à Sequana. Mais la grande aventure avec Bruno ce fut la restauration de la *Vigie* à Nautique-Sèvres. On se voyait deux fois par semaine pendant toute la durée des travaux sans compter les *Salut Gamin !* pour résoudre un problème technique.

Et ensuite, sur la Seine à la Brigade fluviale et aux Canaux de Paris, les mises au points, les navigations, les randonnées... on en a passé du temps ensemble sous le soleil, sous la pluie, sur les canaux, les rivières, au bistrot, dans les restos!



En mai 2015, nous étions sortis une dernière fois sur *Mélusine*, le bateau à vapeur qu'il avait construit de ses propres mains, il venait de changer sa chaudière et voulait « savoir ». Le bateau a marché merveilleusement, c'était sa dernière sortie.

Ce grand Monsieur, Bruno Martin-Neuville, nous a quittés le 3 août 2015, la vapeur a du chagrin, moi aussi.

Tu nous laisses seuls sur la rive.

Alors Salut Gamin ! Bon vent !

Marc-André Dubout

Cette photo je ne sais plus d'où elle me vient mais c'est bien lui à la barre de Mélusine avec son pote Jean-Yves.



Sequana



L'ÉQUIPÉE IMPRESSIONNISTE

CHATOU -POSES 153 KM

DU 11 AU 19 JUIN



Isabelle Coutin

JOURNÉES D'ANIMATION CANOTIÈRE :

- présentation des bateaux
- peintres de l'Équipée
- conférences impressionnistes
- costumes d'époque

- . VERNON : le 14 juin
- . LES ANDELYS : le 16 juin
- . LA BASE DE LERY-POSES : le week-end des 18 & 19 juin

www.SEQUANA.ORG

Contact : 06 07 34 60 83



UN PROJET DE SEQUANA, LABELLISÉ PAR LE FESTIVAL NORMANDIE IMPRESSIONNISTE